

National Disability Insurance Agency

Fuafuaga faaleaganuu ma Eseesega o Gagana 2018 (CALD)

Igilisi Faigofie



Samoan

O lenei pepa o loo aofia ai ata o Tagata Apoliki ma Torres Strait Island.
E ono aofia atu ai ma ata o tagata ua maliliu.



Faaaogaina o lenei pepa



O lenei pepa ua tusia ise auala e faigofie ona faitauina ai. Matou te faaaogaina ata e faamatala ai nisi o manatu.



O lenei pepa sa tusia e le National Disability Insurance Agency (NDIA).

Afai ete silasila atu ile upu "matou" o loo faauigaina ile NDIA.



O nisi upu o loo tusia **faa matamatatetele**. Matou te faamatalaina uiga o upu nei. O loo iai le lisi o upu nei i le itulau 32.



O lenei pepa Faigofie ona Faitau o le aotelega lea o seisi pepa.



E mafai ona e maua leisi pepa i la matou upega tafailagi ile www.ndis.gov.au



E mafai ona e talosaga mo se fesoasoani e faitau ai lenei pepa.

O se ue, sui o le aiga poo se tagata fesoasoani (support person) e ono mafai ona fesoasoani atu ia te oe.

O le ā oi totonu o lenei pepa?

| | |
|--|----|
| Faatatau ile NDIS | 4 |
| Aisea tatou te manaomia ai lenei Fuafuaga? | 5 |
| Pe na faapefea ona tatou faalautele lenei Fuafuaga? | 11 |
| Faigata e feagai ma tagata | 14 |
| O a matou faamoemoega (goals) | 16 |
| Faiga maumaututu | 18 |
| Mea matou te mananao e fai | 21 |
| Faamautuina o loo sologa lelei le Fuafuaga(Strategy) | 29 |
| Lisi o upu | 32 |
| Faafesootai matou | 34 |



Faatatau ile NDIS



O le NDIA na faatuina e faatautaiaina le National Disability Insurance (NDIS).



Ole NDIS ose auala fou lea e fesoasoani ai i tagata e iai manaoga tumau ma o latou aiga ina ia maua le lagolago ma le auaunaga latou te manaomia.



O lenei pepa matou te faaigoaina o le Scheme.



O le Scheme e auga ina ia faaleleia soifuaga o tagata e iai manaoga tumau e ala lea ile:

- fesoasoani ia i latou ina ia auai ile:

- komiuniti

- auaunaga tau galuega



- ia maua ai so latou filemu e ala i a latou lagolago mo manaoga tumau.

Aisea tatou te manaomia ai lenei Fuafuaga?



O lenei pepa e faatatau ile *Fuafuaga faaleaganuu ma Eseesega o Gagana a le NDIA 2018*.



I lenei pepa, matou te faaigoaina o le Fuafuaga (Strategy).

O Ausetalia ose atunuu e tele ona:



- gagana
- aganuu
- tu poo masani
- lotu.



E silia male 26% o tagata Ausetalia na soifua ane i atunuu i fafo.



O tagata i Ausetalia e tautatala ile silia male 300 gagana.

Umbugarla
Giimbiyu Djeragan
 Greater Pama-Nyungan
Tiwi Bunaban Laragiya
Daly Limilngan
 Wororan Yirram **Nyulnyulan**
Yiwaidjan Garawa
 West Barkly
Gunwinyguan

O tagata Apoliki ma Torres Strait e tautatala foi ile silia male selau o gagana eseese.



O lona uiga o Ausetalia e tele Aganuu eseese faapea foi ma Gagana eseese (**CALD**).



E oo atu ile 2019, pe a male 20% o tagata e auai ile Scheme lenei o le a eseese uma gagana ma aganuu e tupuga mai ai.(CALD background).

O lenei Fuafuaga e faamautuina le:



- ausia ele Scheme o manaoga tau le aganuu ma gagana o tagata Ausetalia



- O tagata e i lalo o le fuafuaga lenei (CALD) e mafai ona auai atoatoa i lenei Scheme.



O se vaega taua lenei ole faatautaiaina o lenei Scheme ia iai i se tulaga manua.

O le Fuafuaga nate faamalamalamaina pe faapefea ona:



- matou galulue ma tagata mai tupuaga e eseese aganuu ma gagana.



- tagata e iai manaoga tumau mai tupuaga e eseese gagana ma aganuu ole a tutusa lava ona tuuina iai le auaunaga e pei o isi tagata uma lava



- tagata e ofoina auaunaga male komiuniti lautele e mafai ona aoaoina e faatatau ile galulue ma tagata e eseese tupuaga o aganuu ma gagana.

Ole Fuafuaga e lagolagoina foi le galuega
e faia e:



- le NDIA



- a matou Paaga ile Komiuniti o e kilivaina:



- Auaunaga ale Early Childhood Early Intervention (ECEI) - lagolago mo tamaiti e iai manaoga tumau poo i latou e faatuai ona aoaoina, ao itiiti lava.



E ono avea i latou oni pepe,
fanau iti poo tamaiti e le'i amata
ona aooga.



- Local Area Coordination(LAC) poo le Vaega Autu e Faatautaiaina fuafuaga i Pitonuu Faalotoifale- fesoasoani mo tagata e iai manaoga tumau ina ia faatulaga faamoemoega, tusia fuafuaga poo peleni, sailia faamatalaga ma faia faaiuga e faatatau i a latou lagolago.



Ole LAC e mafai foi ona o latou fesoasoani ina ia fausia nisi lagolago le aloaia - lagolago tagata e iai manaoga tumau tauala atu i a latou ue, aiga poo sootaga ile komiuniti.



- faalapotopotoga e kilivaina meafai ale Faamatalaga, Sootaga ma le Fausia o Agavaa (ILC) poo le Information, Linkages and Capacity Building.

Ole ILC ose vaega taua ole Scheme e faamautuina e maua e tagata e iai manaoga faapitoa le:



- sootaga ma aofia ile komiuniti



- mafai ona ausia faamoemoega.

Pe na faapefea ona matou faalautele lenei Fuafuaga?



Tele mea ua o matou aoaoina mai e faatatau ile soifuaga o tagata e iai manaoga tumau mai aganuu eseese ma gagana eseese tupuaga.



O komiuniti e eseese tupuaga ua mafai ona fesoasoani mai ia i matou e mafai ai ona matou malamalama i auala e lagolago ai tagata e iai manaoga tumau i a latou komiuniti.

Matou te mananao e faamautuina e mafai ona auai tagata e iai manaoga faapitoa i a latou komiuniti e ala ile:



- sootaga ma nisi tagata



- faigaluega, suesueina poo le aoaoina o tomai fou e fesoasoani ai e sailia ni a latou galuega.



Matou te mananao foi e faamautuina o lelei lo latou soifua maloloina male soifua manuia, pei lava o isi foi tagata ile komiuniti.



O la matou **visiona** - mea matou te manatu e ao ona iai i lo latou lumanai.

O tagata uma e iai le aia e:



- sailia ai ma faaaoga le auaunaga latou te manaomia



- aumau i komiuniti e:
 - talialelei ai latou
 - faaaofia latou.

O a latou aia tatau e le tatau ona suia
ona o lo latou:



- talaaga faaleaganuu
- gagana latou te tautala ai.

Matou te taula'i e puipui nei aia tatau e ala
ile galulue faatasi ma:



- faalapotopotoga tau komiuniti
- malo
- Paaga ile Komiuniti



Faigata e feagai ma tagata

O nisi o taimi o tagata e iai manaoga tumau mai tupuaga eseese o gagana ma aganuu, e feagai ma faigata pe a taumafai e



- auai ile Scheme
- saili ma faaaoga lagolago ma auaunaga
- auai i o latou komiuniti faalotoifale.

O nei faigata e ono aofia ai:



- manaoga tumau



- le leiloa o auaunaga e faaaoga



- gagana



- lotu poo talitonuga ole tagata lava ia



- le vaega o Ausetalia o loo aumau ai



- faamatalaga e le talafeagai ma o latou manaoga



- providers e le mafai ona fesoasaoni pe leiloa foi pe faapefea ona fesoasoani



- le lava faamatalaga e faatatau i lagolago e manaomia e tagata.



O lenei Fuafuaga e faamalamalama ai mea o loo matou fuafuaina e faia faatatau i nei faigata poo barriers.

O matou faamoemoega



Matou te fia lagolago i tagata e iai manaoga tumau mai tupuaga e eseese gagana ma aganuu (CALD backgrounds).



O faamoemoega matou te mananao e ausia ao lei maea le 2019 e aofia ai:



- le malamalama lea i manaoga o tagata e iai manaoga tumau mai tupuaga e eseese gagana ma aganuu



- le ofoina i tagata e iai manaoga tumau mai tupuaga eseese, mea o loo latou manaomia





- ole Scheme o loo sologa lelei mae ole a faaauau pea ona sologa lelei mo se taimi umi



- o tagata e iai ni o latou lagona lelei e ala ile faaaogaina ole Scheme, e aofia ai:

- **sui auai** - tagata e iai manaoga tumau e auai ile Scheme



- e ofoina auaunaga poo providers



Faiga maumaututu



O loo iai manatu taua o loo aofia ai ile Fuafuaga.

Matou te faaigoaina lea o a matou **faiga maumaututu**.



Aia tatau a Tagata

O tagata mai tupuaga eseese e iai manaoga tumau, e tutusa lava a latou aia tatau ma isi uma tagata Ausetalia.



Ole Aganuu ma komiuniti o loo ogatotonu

Matou te mafaufau faatatau ile aganuu ma komiuniti pe a faia a matou fuafuaga e aofia ai tagata mai tupuaga eseese.



Faaaofia i auaunaga autu

Auaunaga Autu o auaunaga ia e faaaogaina mo tagata uma ile komiuniti.



E manaomia e tagata e iai manaoga tumau ona faaaofia i auaunaga autu.



O le mea lenei e tutusa lava le taua male tuuina atu ia i latou o auaunaga mo manaoga tumau.



O Auaunaga autu e manaomia foi ona faatutusa le faiga o tagata mai Tupuaga eseese ma ia faia ile auala sa'o.



Po ole a se silasila a le lalolagi i tagata e iai manaoga tumau

Matou te amanaia uiga faaalia o tagata e faia faasaga i tagata e iai manaoga tumau.



Avafatafata ma ona lamatiaga (Dignity of risk)

Dignity of risk o lona uiga e iai lau aia tatau ete faia ai filifiliga a oe lava ia ma filifili foi i ona lamatiaga pe a e manao ai.



O nisi tagata e ono le malilie i filifiliga ete faia. E leai se afaina i lea tulaga.

Auai i auala e uigā



O tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga eseese (CALD Backgrounds) latou te tauina mai ia matou o latou lagona e faatatau i mea matou te faia e aafia ai latou.



O le a o matou:

- malamalama i o latou soifuaga e eseese
- faailoa atu ia i latou lo matou faaaloalo.

Sailia o faamatalaga aupito lelei

Matou te aoina faamatalaga e:



- fesoasoani ia i matou e malamalama ile faagasologa o mea



- a'oao ai matou pe faapefea ona o matou faatino mea ise faiga e sili atu.

Mea matou te mananao e fai

Matou te mananao e:



1. Soo ma komiuniti



2. Faia faamatalaga faatatau ile Scheme ma pe faapefea ona faaaogaina



3. Fesoasoani i komiuniti e faia nisi mea se tele e i latou lava ina ia mafai ona tele ni mea e filifili mai ai tagata



4. Sailia ni auala sili ona lelei e faamautu ai o loo sologa lelei mea uma



5. Faamautinoa matou te malamalama pe faapefea le soifuaga e iai tagata e iai manaoga tumau mai tupuaga eseese (CALD Backgrounds)

Matou te faamalamalaina nisi o nei vaega i itulau o loo mulimuli mai.

1. Soota'i ma komiuniti



Ole a o matou soota'i ma:



- tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga eseese
- aiga
- tausisoifua
- komiuniti
- faalapotopotoga faalotoifale a Tupuaga eseese
- taitai ma faataitaiga lelei (role models).



Matou te mananao e soota'i ma komiuniti ina ia tele mea matou te iloaina faatatau ia i latou.



O mafutaga malolosi e taua mole fausia o talitonuga (trust).



Ole a amata ona o matou faia vave lenei gaioiga ina ia faamautinoa o tagata e iai manaoga tumau ua sauni mole Scheme.

2. la faigofie ona sailia faamatalaga faatatau ile Scheme



O auala matou te fesootai ai e manaomia ona sa'o mo tagata eseese uma o Ausetalia.



O tagata uma e iai manaoga tumau e manaomia faamatalaga faatatau ile Scheme ina ia sa'o lelei mo latou.

O lona uiga ole sa'o ole:



- gagana
- auala o faasalalauga
- faatulagana



Matou te fia faalogo i o latou lagona e faatatau i faamatalaga e uiga ile Scheme.

Matou te mananao ia:



- fesootai i gagana e ese mai male Igilisi



- faasoa faamatalaga i faatulagana eseese (different formats)



- faasoa faamatalaga e ala i faasalalauga eseese e pei ole TV, leitio male initaneti



- mafaufau ile ituaiga lelei e iai le faitau male malamalama a tagata e faatatau ile faamatalaga



- galalue ma komiuniti o Tupuaga eseese (CALD communities) ina ia saiiia auala aupito i lelei e fesoasoani ai



- soota'i tagata ma **faaliliu upu** - tagata e tautala ile Igilisi ma gagana e ese mai le Igilisi.

3. Fesoasoani i komiuniti ina ia tele ni mea latou te faia ina ia tele mea e filifili mai ai tagata



Matou te iloaina ole toatele o tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga eseese gagana ma aganuu, latou te le maua le lagolago mai tagata e ofoina auaunaga poo providers.



E ono mafua lenei ona:

- e le lava le faaaloalo e faaalia e auaunaga mo tagata e eseese uma aganuu



- o faalapotopotoga a aganuu eseese latou te le ofoina se lagolago mo tagata e iai manaoga tumau.



E iai lo matou avanoa e faailoa ai i providers auala e mafai ona o latou ofoina ai le lagolago mo tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga Eseese (CALD backgrounds).

O a matou Paaga ile Komiuniti e manaomia
foi ona o latou:



- mulimulita'i i mea o loo i lenei Fuafuaga



- faatino mea e mafai ona o latou faia
e lagolago ai i faalapotopotoga a
komiuniti ina ia tele mea e mafai
ona fai e i latou lava.

4. Sailia ni auala sili ona lelei e faamautinoa ai o loo sologa lelei mea uma



Matou te iloa e manaomia ona o matou
sailia ni auala sili ona lelei e faamautinoa
ai o loo sologa lelei mea uma.



Ole a fesoasoani lea ia i matou e
mataituina le faagasologa o le Scheme
male lagolagoina o tagata e iai manaoga
tumau mai Tupuaga Eseese.



E manaomia lo matou vaai male toto'a i
mea matou te a'oina mai mai tagata e iai
manaoga tumau mai Tupuaga Eseese.

5. Faamautinoa matou te malamalama ile soifuaga e iai tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga Eseese



Ole NDIA ma ana Paaga ile Komiuniti latou te fia iloa ma malamalama pe faapefea soifuaga o tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga Eseese.



Ole faiga lea o le a mautinoa ai e mafai e le Scheme ona ausia o latou manaoga.



Ose mea e manaomia lo matou taofimauina:

- galalue ai
- mafaufau iai
- faasolo ina lelei ai.



Matou te fia faamautinoaina o la matou aufaigaluega:

- e eseese foi tupuaga e omai ai



- iai le tomai e faatino ai le auaunaga i tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga Eseese.

Matou te mananao ia silasila mai tagata ile
NDIA ose faalapotopotoga e:



- malamalama i komiuniti



- ausia manaoga o tagata



- saunia auaunaga tulaga ese le lelei



- faaauau pea ona taumafai e
solosolo i luma.

Faamautinoaina o loo sologa lelei le Fuafuaga

E taua ia i matou ona faamauina le:



- tulaga lelei o loo iai le Scheme



- mea e mafai ona o matou faatino ise tulaga sili atu



Ole a o matou matuai mataituina ituaiga lagona ma uiga o tagata e iai manaoga tumau mai Tupuaga eseese pe afai latou te faaaogaina le Scheme.



Ole a fesoasoani lea ia i matou e iloa ai poo o matou ausia pe faamalieina o latou manaoga.



Afai matou te a'oina mai se mea, ole a o matou faasoa mea matou te a'oina mai ina ia mafai ona a'oa'oina ai foi nisi.



Ole a o matou galulue ma komiuniti mai Tupuaga Eseese e fausia ni mafutaga malolosi.



Ole a o matou lagolagoina soo se tagata ina ia aoga lelei ai le Scheme.



Ole a o matou tuuina i la matou aufaigaluega, faamatalaga e taitai ai i latou i a latou galuega.



Ole Fuafuaga ole a faagasolo pea seia oo ile aso 30 o luni 2019.

Ile 2019, ole a o matou vaavaai i:



- le tulaga lelei na iai le Fuafuaga



- Pe na ausia faamoemoega o le Fuafuaga.



Afai e ma'ea ona o matou faatino lea, ona o matou galulue lea i seisi Fuafuaga fou.



Lisi o upu



CALD

Eseesega o Aganuu ma Gagana mai
Tupuaga Eseese



Avafatafata ma ona lamatiaga

E iai le aia tatau a oe e fai ai au lava faaiuga
ma uia lamatiaga pe a e manao ai.



Faaliliuupu

Tagata e tautatala ile Igilisi ma isi gagana
e ese mai le Igilisi



Faiga maumaututu

Manatu taua o loo aofia i mea o loo ile
Fuafuaga.



Auaunaga Autu

Auaunaga faaaogaina mo tagata uma ile komiuniti.



Sui auai

Tagata e iai manaoga tumau o loo auai ile Scheme.



Visiona

Mea matou te manatu ole a faapea foi ile lumanai.



Faafesootai matou



www.ndis.gov.au



1800 800 110



Mo tagata e logonoa ma le tautala

TTY - 1800 555 677



Tautala ma Faalogo - 1800 555 727



Mo tagata e manaomia le
fesoasoani ile Igilisi

Vili Auaunaga Faaliliu

131 450



www.facebook.com/NDISAus



O le NDIS



Ole pepa ole Easy Read na tuufaatasia ele Information Access Group faaaoga ai le PhotoSymbols, stock photography ma ata eseese.

E ono le mafai ona toe faaaogaina ata. Mo nisi faamatalaga, faamolemole asiasi ile www.informationaccessgroup.com. Faamolemole tusi i lalo le numera ole galuega 2714.



www.ndis.gov.au

1800 800 110